

明清傳奇選刊

明珠記
南西廂記



明清傳奇選刊

明珠記 南西廂記

〔明〕陸粲撰

張樹英點校

〔明〕李日華撰

張樹英點校

中華書局

圖書在版編目(CIP)數據

明珠記/(明)陸采撰;張樹英點校·南西廂記/(明)
李日華撰;張樹英點校.-北京:中華書局,2000
(明清傳奇選刊)
ISBN 7-101-01684-7

I.①明… ②南… II.①陸… ②張… ③李… ④張…
III.傳奇劇(戲曲)-劇本-中國-明代 IV.I237.2

中國版本圖書館CIP數據核字(97)第24500號

責任編輯:顧青

明清傳奇選刊

明珠記

[明]陸采撰 張樹英點校

南西廂記

[明]李日華撰 張樹英點校

*

中華書局出版發行

(北京豐臺區太平橋西里38號 100073)

北京冠中印刷廠印刷

*

850×1168毫米1/32·8印張·128千字

2000年11月第1版 2000年11月北京第1次印刷

印數:1—3000冊 定價:13.00元

ISBN 7-101-01684-7/I·280

《明清傳奇選刊》編輯說明

明清傳奇是明清兩代戲曲的主要形式，可比肩於唐詩、宋詞、元雜劇，是我們偉大祖國的一份寶貴的文學遺產。明清傳奇作品數量很大，雖然已經散失不少，但現存的作品仍十分可觀。這些傳奇的刻本或鈔本，現在已很難獲得，《古本戲曲叢刊》中雖有收錄，亦因印數有限，見者不多。爲了給古典文學研究、教學工作者，戲曲工作及其愛好者提供基本的資料，並爲戲曲的推陳出新提供借鑑，我們擬選一批在戲曲史上有一定影響、今天又不易見到的明清傳奇作品，編爲《明清傳奇選刊》。

《明清傳奇選刊》所收的作品，均選擇較好的版本作爲底本，參考他本進行必要的校勘，並加標點。初步擬定選輯一百種左右，不按時代先後，分冊陸續出版。

選刊在擬目和編輯過程中，曾得到中國藝術研究院戲曲研究所戲曲文獻研究室的協助，謹此致謝。

中華書局編輯部

一九八五年五月

點校說明

《明珠記》是崑腔戲曲出現之前創作並獲成功的一部傳奇劇本，對後來的戲曲發展很有影響。

它的作者陸采（一四九七——一五三七），原名灼，更名采，字子玄，號天池山人，別署清癡叟，長洲（今江蘇蘇州）人。他是陸燾的弟弟，初為校官弟子，即不屑守章句，泛學無所不觀。後循例升為太學生，益務精進，曾自以為功業可立取，但在太學二十年，屢次應試不第。失望之餘，日夜與交善的朋友劇飲歌呼為樂。他為人忠直坦蕩，而強執自信，每揚權古今，品藻人物，機辯鋒出，應響無窮，有時語觸時禁，驚得客人悚惶引去，他仍神色自如，不肯停口。他好訪求奇人異書，又喜歡出遊，經月忘返。曾東登泰岱，南踰閩嶠，復向慕京師豪傑輻湊，往行尋覓知己，中途因病折還。不久逝世，年四十一歲。著作有《陸子玄詩集》、《天池山人小稿》、《天池聲偶》、《覽勝紀談》、《冶城客論》等。

陸采的戲曲作品，現存《明珠記》、《南西廂》、《懷香記》三種。據明代沈德符《顧曲雜言》載，他還作有《陳同甫椒觴記》、《程德遠分鞋記》；又馮夢禎《陸子玄詩集序》說他作有《存孤記》，今俱不可見。

在《明珠記》創作中也起過重大作用的還有他的仲兄陸燾。陸燾（一四九四——一五五一），字子餘，又字浚明，才宏學富，於嘉靖五年（一五二六）成進士，選庶吉士，七試皆第一，特受任作工科給事中。

勁挺敢言，以疏斥廠衛專權，並及他事，謫爲貴州都鎮驛丞，不久遷江西永新知縣。後厭倦官場污濁，稱思念母親而辭官。母死之後哀毀過甚，守喪之期未滿亦卒。《明史》有傳。

陸氏兄弟兩人合作此劇的情況，王世貞《藝苑卮言》中說：「《明珠記》即《無雙傳》，陸天池采所成者，乃兄浚明給事助之。」呂天成《曲品》則說：「《明珠》，無雙事奇。此係天池之兄給諫陸粲具草，而天池踵成之者。」兩說稍有差異，而可互作補充。錢謙益《列朝詩集小傳》丁集載，當時「子玄年十九」（即正德十年，公元一五一五年），「曲既成，集吳門老教師精音律者，逐腔改定，然後妙選梨園子弟登場教演，期盡善而後出。」其創作態度非常鄭重認真。演出之後對劇壇影響很大，明代衆多著名戲曲評論家都議論到它，但褒貶參差。

《明珠記》創作之年，早於王世貞出生十一年，早於沈璟出生十八年，早於梁辰魚寫成戲曲史上第一部崑腔劇本《浣紗記》約五十年。它是明代傳奇即將進入大繁榮之前的一部力作，具有過渡型的鮮明特色。在文詞方面，早先姚茂良《雙忠記》、沈采《千金記》、蘇復之《金印記》等，大都平實樸素，它則趨於雅麗，有時使用了鳳尾箋、鮫綃帕、芙蓉帳、翡翠堆等華美詞語，但尚未填塞典故，堆砌麗藻，時常能寫出人間的情話、真率語。至梁辰魚、張鳳翼、梅鼎祚等人，就用力於把烟雲花鳥、金碧丹翠，拿來直堆橫垛，甚至宛如詩學大成、羣書集錦。王世貞爲後七子的領袖，以工麗作衡尺，欣賞梁梅風派，不滿意《明珠記》，夾用曲家本色語，評曰「亦未盡善」，凌濛初則與之針鋒相對，認爲《明珠記》未能全用曲家本色語，恰

才是「未盡善」的地方。在音律方面，《明珠記》初出時曾經吳門老教師精音律者逐腔改定，是完全可以登場演唱的。而呂天成《曲品》說它「音律多不協，或是此老（按：指陸采）未精解處。」近人吳梅《霜厓曲跋》卷二亦云：「今讀此記，仍多失律處，蓋訂譜故非教師輩所能從事也。」這可以解釋爲，陸采當時距離魏良輔新創崑腔之完成和沈璟編訂《南九宮譜》使崑腔規範化尚遠，他用的是流行的時調，故呂天成和吳梅用經過革新的崑腔律之，便頗多不協。這樣我們就能認識《明珠記》何以在文詞、音律方面都呈現出過渡型的面貌，也就更好地理解它在戲曲發展史上的地位。

《明珠記》的劇情故事採自唐代薛調寫的小說《無雙傳》，基本情節依循原作，亦有所改造和發揮。

如：劇本中劉震是因爲受到奸相盧杞的政治誣陷，遂弄得家破人亡，連累無雙淪爲罪臣之女，沒入宮掖，發配陵園，擴展了無雙愛情悲劇的社會意義。《煎茶》、《會橋》、《偶救》等齣，表現塞鴻扮作煎茶童子乘夜混入驛館中堂，得與中宵難寐、閒步望月的無雙相見，互通信息；王仙客買通修橋的民工故意拆壞橋面，讓無雙的轎車合法地暫停水濱，一對戀人遂得面訴衷曲，採蘋假扮高品太監來到陵園宣敕賜藥，遭受盤詰，迭遇險情，都比小說增加了許多具體情節和細節。《別母》、《飲藥》兩齣，表現無雙別宮發配時對慈母的孺慕關切，服毒捐生前對愛情和生命的珍惜留戀，也比小說加深了對人物內心感情的刻畫。古押衙用奇計救出無雙，自己就尋仙歸隱，消除了小說中他爲避免走漏風聲而冤殺十餘人（包括塞鴻），自己亦舉刀自刎的血腥氣，結局祥和溫馨。正如呂天成《曲品》贊賞說：此劇「抒情處有境有情」，「其布

局運思，是詞壇一大將也」。

此次校點《明珠記》，採用汲古閣原刊本作底本，以寶晉齋本、明刻本、鈔椒蘭館本三者作校本。鈔椒蘭館本封面題「庚午五月治裝，太原王如救覺娥繡罷題首」。扉頁署鈔椒蘭館主人王愿。這實際上也是汲古閣本，王氏主人對此版本甚爲珍愛，復從明末吳興閔齊伋（遇五）刻本中移來《由房》、《閨歎》等繪圖十六幅，以增華美。明刻本與汲古閣本文字差別亦不大，但它好些地方用毛筆作改動，改動者多同於寶晉齋本，但不改動者與寶晉齋本亦有異文，又多同於汲古閣本，可知它所依據的是一個介乎兩者之間的本子。寶晉齋本稱《湯海若先生批評無雙傳明珠記》，原爲明刻本，經清初讀書坊重修梓印。它的齣目名稱同汲古閣本多有不同，劇中人物塞鴻、王遂中、古押衙分別由末、丑、小外扮演，不如汲古閣本由丑、末、小生扮演合理。它又存在缺頁（上卷六十三頁）、斷簡（下卷第六十一頁、第八十八頁），有些地方字迹殘缺模糊等弊病；錯字也較多，像「嫡親」誤作「的親」，「嫦娥」誤作「長娥」，「滿臆思量」誤作「滿意思量」，「寬心免作災」誤作「冤心寬作災」等，故僅用它作校本。總體看來，以汲古閣本爲最優，遂用爲底本，某些錯訛，據三部校本加以改正，以求臻於完善。

張樹英

齣目〔一〕

第一齣	提綱	一
第二齣	赴京	二
第三齣	酬節	四
第四齣	探留	七
第五齣	奸謀	一〇
第六齣	由房	一二
第七齣	却婚	一六
第八齣	閨欺	一七
第九齣	拒奸	一九
第十齣	送愁	二三
第十一齣	激亂	二七
第十二齣	驚破	二九

第十三齣	趕駕	三四
第十四齣	探關	三四
第十五齣	鴻逸	三七
第十六齣	返旆	三七
第十七齣	抄沒	三九
第十八齣	遇僕	四二
第十九齣	宮怨	四四
第二十齣	贅顏	四八
第二十一齣	別母	五二
第二十二齣	獲蔭	五四
第二十三齣	巡陵	五七
第二十四齣	郵迎	六一

第二十五齣	煎茶	六四	第三十五齣	飲藥	六六
第二十六齣	會橋	六九	第三十六齣	珠贖	六八
第二十七齣	拆書	七三	第三十七齣	授計	七〇
第二十八齣	訪俠	七五	第三十八齣	聞赦	七五
第二十九齣	禁怨	七八	第三十九齣	回生	一〇六
第三十齣	雪慶	七九	第四十齣	會內	一〇八
第三十一齣	吐衷	八一	第四十一齣	珠圓	一一〇
第三十二齣	買藥	八五	第四十二齣	江會	一二四
第三十三齣	寫詔	九一	第四十三齣	榮封	一二九
第三十四齣	僞敕	九四			

〔一〕汲古閣原刊本之齣目，鈔椒蘭館本全同。寶晉齋本和明刻本和它有些差別，後兩者之間也略有歧異。諸本各齣同名者不列，差異者爲：寶晉齋本和明刻本，第一齣統領，四、探親，十四、閉關，十六、整軍，十八、遇鴻，十九、入宮（明刻本作「宮怨」），二十、義贊（明刻本作「覓贖」），二十一、悲別（明刻本作「別母」），二十二、喜蔭（明刻本作「獲蔭」），二十九、訴屈，三十、慶俠，三十一、吐情，三十三、設策，三十九、藥醒，四十一（明刻本作「珠雙」），四十二、途聚（明刻本作「相逢」），四十三（明刻本作「賣詔」）。

第一齣 提綱

【聖無憂】（副末上）人世歡娛少，眼前光景流星。青春不樂空頭白，老大損風情。喜遇心閒意美，更逢日麗花明。主人情重須沉醉，莫放酒杯停。

【南歌子】清新樂府唱堪聽，遏雲行鳳鸞鳴。宮怨閨愁，就裏訴分明。掩過西廂花月色，又撥斷琵琶聲。佳人才子古難并，苦離分巧完成。離合悲歡，只在眼前生。四座知音須拱聽，歌正好酒頻傾。（問答照常）

【望海潮】王郎奇俊，無雙嬌媚，相逢未遂姻盟。涇卒揮戈，尚書羈絆，多才脫走襄城。賊滅早還京。恨奸謀屈陷，幾處伶俜。偶逢族叔，求官贈妾結深情。驛中錦字叮嚀。向渭橋瞥見，淚雨交傾。烈士相憐，靈丹暗買，採蘋扮作男形。假詔到園陵，把佳人酖死，贖出重生。分珠再合，一家完聚受恩榮。

劉尚書遇亂遭奸計，古押衙假作偷花使。

無雙女死後得重生，王仙客兩贈明珠記。

第二齣 赴京

【破齊陣引】（生）清白先人家法，金貂累代傳榮。雅志超羣，詩名滿世，爭奈高才未聘。孤身自浪浮雲跡，四海誰懷國士情？咳，長歌上帝京。

〔減字木蘭花〕風雲未偶，心懸日月空回首。騏驥埋塵，得志驚駘也笑人。椿萱零落，空悲風木應難作。鸞鳳無依，揀盡寒枝不肯棲。小生累代遺芳，一經傳業。擅六書之精，當得義、獻北面；掇三史之秀，可與遷、固比肩。五車讀就，敢誇萬卷在心胸；八韻賦成，却笑十年耽筆硯。未受九重明詔，空懷四海蒼生。不讓他吳門二俊擅文名，肯學那竹林七賢甘醉飲？王仙客，本貫襄陽鄧州人氏。先朝諫議大夫王公之子，當朝戶部尚書劉震之甥。不幸早年喪父，賴母舅迎養老母，看覷成人。舅舅有一女名曰無雙，年紀小俺三歲。自幼兒同學相戲，舅母喜歡，常時對小生說，待你長成，把無雙與你爲妻。母親臨死之時，要求婚配，是母舅親口許下。只因小生扶柩歸鄉，不曾成禮。卽今三年服滿。明年是建中皇帝大比之年，小生待上京師應試，順便到劉家求親。昨日分付安童塞鴻收拾行李，未知完備麼？塞鴻那裏？

【西江月】（丑）門戶年來冷落，郎君日下崢嶸。蕭然琴劍照人清，笑指長安馳聘。（生）遊子偏懷故國，僕夫反樂長征。（合）莫辭辛苦上瑤京，會看風雲一逞。

(生)塞鴻，行李完備了麼？(丑)覆官人，錦囊盛七絃焦尾，瑤鞚挂三尺龍泉，馬似雲飛，車如電轉，俱已擺列門外。天道暄熱，請官人早行。(生)正是。暫辭舊國遊京國，便出襄陽訪渭陽。(行介)

【朝元令】風回楚城，五月黃梅景。烟浮帝京，千里紅塵永。自挈圖書，遠辭鄉井。(丑)官人，此去先到劉相公府中。(生)重念渭陽恩幸，欲敘平生。南風細吹雙轂輕，裊裊柳條青，依依遊子情。(合)迢遙華省，空凝望楚天雲冷。

【前腔】(丑)才子名高鄢郢，風流蓋世情。文采照三京，試問時流，有誰堪並？(生)功名之事，未知如何？(丑)莫向蓬蒿延頸，有日飛騰，搏風兩翅九萬程。重振舊家聲，依然故里榮。

(合前)

【前腔】(生)斜日柘林風靜，征人汗滿纓，田父正躬耕。對此艱難，迷心重醒。(丑)當此炎天，公子王孫，多少會受用，怎知征人辛苦。(生)何處涼亭酩酊，散髮層冰？人生總爲名利榮。瀟洒義嚴陵，滄江弄釣罾。(合前)

【前腔】(丑)縹緲紅雲墜影，荆山暑氣清，斜日槿花明。舉目黃沙，悶人時景。(生)那山頭上，是猿啼麼？(丑)何處猿啼深嶺，腸斷三聲。回頭故鄉初一程。緩轡話離情，萋萋芳草生。(合前)

下馬停車日已斜，
故鄉回首碧雲遮。

離愁最是關心處，
風葉蕭蕭噪暝鴉。

〔一〕「姜姜」原作「凄凄」，諸本同。據白居易《賦得古原草送別》詩「姜姜滿別情」句改。

第三齣 酬節

【念奴嬌】（外）罷朝初下未央宮，侯吏朱衣前擁。滿袖天香歸甲第，夾道綠槐陰重。日上蝦鬚，風裊龍涎，別院笙歌哄。太平歡宴，仰荷一人恩寵。

〔踏莎行〕（一）紫閣垂勳，黃金橫帶，人生富貴誰堪比。八方無事且爲歡，一年好景君須記。美酒繁

弦，海榴池蕊，芭蕉葉展青鸞尾。金杯角黍送流年，伴他兒女花前醉。自家學貫天人（三），資兼文武。

敢竭孤忠報主（三），惟將正色立朝。官階已占六曹中，名位早登三事列。運北斗之樞機，統尊列宿；作

九天之喉舌，職亞三公。忠不忘乎一飯，誰言錦幙幔天；貨必足於四方，要使青錢流地。正是：關節一

毫無地入，公廉兩字只天知。下官劉震，官拜戶部尚書、租庸使。夫人崔氏，小女無雙。老年無子，痛

《太玄》之失傳，弱息知書，幸中郎之有託。且喜今日是五端午，早上分付院子安排筵席，與夫人、小

姐同賞佳節，不知完備未曾。院子那裏？（末）廳上一呼，階下百喏。覆老爺，有何鈞旨？（外）我着你安

排筵席，在後花園水亭上，完備了麼？（末）完備多時了。（外）怎見得？（末）但見池館清幽，風光澹蕩。器

列象州之古玩，簾開合浦之明珠。水晶盤、羊角粽，輕開錦束玉生輝，琥珀酒、琉璃鍾，未解黃封香滿

座。石洞假山，清泉細細，碧梧蒼竹，疎影離離。走動的是朱衣堂吏，人人頭帶赤靈符，吹彈的是紅粉

佳人，個個手擎長命纒。金雀斜簪墮馬髻，畫船齊唱採菱歌。端的好筵席。（外）既然完備，請夫人、小姐出來。（末）遙傳黃閣命，去請畫堂仙。請夫人、小姐上堂。

【花心動】（老上）（四）年老心閒，對日長，只把貝經翻誦。（旦上）睡足花臺，浴罷蘭湯，金蓮步出房櫳。（貼上）喜逢佳節風光好，正滿園梧竹陰濃。（合）向水亭，瓜果玉杯傳送。（相見介）

【菩薩蠻】（外）綠楊裊裊垂絲碧，海榴點點胭脂赤。（老）兩兩亂鶯啼，銚銚梧竹齊。（旦）微微風動幔，惻惻涼侵扇。（合）處處遇端陽，家家共舉觴。（外）夫人，下官備一杯淡酒，與你同賞佳節。（旦）採蘋，將酒過來。（外掛，酬酒介）

【畫眉序】金卮泛蒲綠，撫景停卮感心曲。數千年湘水，此日沉玉。名未泯角黍空傳，人去遠招魂誰續？（合）大家酩酊酬佳節，莫負太平風俗。

【前腔】（老）新篁展修綠，玳瑁筵開畫欄曲。看座排冰島，簫傳蓮玉。見滿眼虎艾爭鮮，正西苑龍舟相續。（合前）

【前腔】（旦）修眉遠山綠，粉汗流香浸眉曲。自持觴勸酒，皓腕露玉。願白頭長享天年，結綵線不須人續。（合前）

【前腔】（貼）輕盈舞裙綠，獨抱琵琶度新曲。漸髻偏金鳳，釵橫紫玉。掠紈扇乳燕飛來，亂急管新蟬相續。（合前）

【滴溜子】(外)你道是、侯門風味不俗，又誰知、閨閣幾多不足？日晏未炊饘粥。可惜樽前白苧歌，總是蒼生哭。但願君心，化作光明蠟燭。

【鮑老催】(老)繁華輦轂，人人齊唱昇平曲，家家多泛菖蒲粟。休眉皺，且放懷，消清福。人生百歲歡未足，休把愁心惱絃管，頻開笑口傾醕醖。

【滴滴金】(旦)上林筍膾甘如肉，南海冰鱗氣猶馥。玉盤犀筯寒生指，畫堂中新酒熟。珍饈溢目，嬌歌艷舞相催促。相催促，休教日近青山麓。

【鮑老催】(貼)香風亂撲，顛狂粉拍穿金粟，高低玉剪飛華屋。把玳筵、近鳴泉、臨喬木，生綃扇兒休揮觸。清風自有涼亭竹，風來也鬢簌簌。

【雙聲子】(合)弄潮罷、弄潮罷、何處蘭舟逐，採菱歸、採菱歸、兩岸芙蓉綠。日已暮、日已暮，歡未足、歡未足，看明月扶醉，夜涼新浴。

【尾】酒剩花殘下金谷，月白風清歸去促，可惜明朝又初六。

侯家庭院好風光，
骨肉傳杯笑滿堂。

但願太平常會面，
年年此日賞端陽。

〔一〕〔踏沙行〕原作〔踏沙行〕，諸本同，據詞牌名改。

〔三〕〔貫〕原字毀殘，據明刻本、寶晉齋本補。

〔三〕「主」原字毀殘，據明刻本、寶晉齋本補。

〔四〕「（老上）」原僅作「（老）」，此處爲人物登場，據體例補。

第四齣 探留

【玉漏遲】（生上）辭家浪遊，歎山勞匹馬，水怯孤舟。紅檣香中，一聲越鳥添愁。回首故園池館，清風滿目人消受，名成否？先自將人憔悴。

【前腔】（丑上）風塵奔走，歎肩挑琴劍，汗透征裘。綠柳陰中，小姬喚客罇頭。正值馬疲人倦，無由得解鞍沽酒。（生）婚成否？先覺春心暗透。

迤邐行來，不覺早到京師也。（丑）官人，你看京師好景致。（生）怎見得？（丑）只見六街車馬，三市人烟。慈恩寺金剎參天，灞陵橋垂楊拂地。花簇簇三百六十行買賣，錦重重十萬八千戶人家。朱樓綉檻，有十里香風，水閣涼亭，没半星暑氣。酒肆中賣的是蓮花白、竹葉青，（丑）都解金龜同一醉，勾欄內坐的是李端端、蘇小小，笑歌新曲解留人。金章紫綬，達官貴戚去朝天，白狗蒼鷹，公子王孫來打獵。八柱巍巍標玉闕，五雲繚繞擁王居。果然好景致。（生）此去劉家多少路？（丑）兀那裏是劉相公府前也。

【賺】（生）千里襄流，冒暑携書上帝州。龍城暮，遙看宮闕紅霞覆。且淹留，訪恩盟重敘當年舊。（丑）暫向垂楊繫紫騮，拂拭征衣垢。朱門十丈蟠雙獸，（合）試將輕叩。